

# E4 - Exciting! Summer Camp!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:10] Suzu&Screen**

*Your summer camp starts today?*

*Where are you going again?*

**[00:13] Mira&Screen**

*The Geological Museum and JAXA!*

*Endou-sensei was the one who proposed it!*

**[00:19] Suzu&Screen**

*Wow, sounds nice.*

*Have enough fun for me, too!*

**[00:23] Suzu&Screen**

*Also, sneak pictures of*

*everyone's sleeping faces!*

**[00:29] Mira**

Look, a rocket!

**[00:31] Endou**

That's the Expo Center's life-size model.

**[00:35] Monroe**

Do you know this area well?

**[00:38] Endou**

Yeah.

**[00:39] Endou**

I lived here in my high school days.

**[00:41] Mira**

Hey, what's that?

**[00:42] Mira**

That car's like a robot!

**[00:44] Endou**

Be quiet! You made me miss our turn!

**SIGN** 04. Exciting! Summer Camp!

**[02:21] All**

We're here!

**[02:23] Monroe**

You're restless for once.

**[02:25] Sakura**

I'm not acting any different.

**[02:26] Sakura**

I see rock samples in books  
all the time, anyway.

**[02:29] Mira**

Senpai, Senpai, look at this! It's incredible!

**[02:31] Sakura**

What is it?

**[02:33] Mira**

A molted praying mantis shell!

**[02:35] Monroe**

Oh, how cute!

**[02:37] Mira**

Ow, ow!

**[02:38] Sakura**

Darn you people!

**[02:38] Sakura**

What did I do?!

**[02:40] Endou**

Good grief.

**SIGN** Earth Sciences Club Summer Camp

**SIGN** JAXA Space Center

**SIGN** Geological Museum

**SIGN** Botanical Garden

**[02:42] (Flashback) Monroe**

Endou-sensei has a nice  
proposal for our summer camp.

**[02:48] (Flashback) Endou**

Want to go to my grandma's place?

**[02:51] (Flashback) Endou**

Wow, those faces...

**SIGN** Grandma's Place

**SIGN** Geological Museum

**SIGN** Geopark

**[02:54] (Flashback) Endou**

What I mean is, why don't we use her home

**[02:56] (Flashback) ---**

to avoid lodging expenses,  
and go visit the places nearby?

**[02:59] (Flashback) Ao**

Places nearby?

**SIGN** Earth Sciences Club Summer Camp

**SIGN** JAXA

Space Center

**SIGN** Geological

Museum

**SIGN** Geopark

**SIGN** Botanical Garden

**[03:01] (Flashback) Endou**

There's the JAXA Space Center,  
the Geological Museum, Geopark, and...

**[03:08] (Flashback) Endou**

I guess that settles it?

**SIGN** Fascinating Minerals

**[03:12] Mira**

Wow, there are so many stones!

**[03:19] Monroe**

There are minerals and fossils.  
It's incredible, isn't it, Sakura-ch—

**[03:23] Sakura**

This is the actual stone  
used in reference books!

**[03:27] Monroe**

Ino-cha—

**[03:27] Inose**

I'm having so much fun because  
Sakura-senpai's enjoying herself so much!

**[03:32] Monroe**

Let's walk at a bit of a distance.

**[03:34] Both**

Yeah.

**[03:38] Mira**

Did you find something interesting?

**[03:40] Ao**

This one.

**[03:41] Mira**

Wow, there's sparkly golden  
dice growing from the rock!

**[03:45] Ao**

This one's heart-shaped.

**[03:47] Ao**

I wonder how they end up  
in such pretty shapes.

**[03:53] Mira**

It's Yamanashi's prefectural stone?

**SIGN** Yamanashi Prefectural Stone (Mineral)

**[03:55] Inose**

The stone that represents each region  
is recognized as that prefecture's stone.

**[04:00] Inose**

This one's my favorite!

**SIGN** Kyoto Prefectural Stone (Mineral)

**SIGN** Cherry Blossom Stone

**SIGN** Cordierite-Muscovite Pseudomorph

**[04:03] Mira**

Cherry Blossom Stone?

**[04:04] Inose**

Yes!

**[04:05] Inose**

It's Kyoto's stone, and it's a national treasure.

**[04:09] Mira**

It really does have a pattern  
like a cherry blossom flower!

**[04:12] Inose**

It's so cute and rare! It really  
is a prized flower beyond reach!

**[04:16] Inose**

It's just like Sakura-senpai, and I love it!

**[04:20] Mira**

Huh?

**[04:21] Sakura**

Huh?

**[04:22] Ao**

The geology group's excitement is incredible.

**[04:25] Mira**

What are you looking at, Sensei?

**[04:28] Mira**

Oh, there are so many precious gems!

**[04:30] Endou**

I wonder how much all of  
these are worth together...

**[04:33] Mira**

Money...

**[04:35] Ao**

Monroe-senpai, what's on display there?

**[04:38] Monroe**

It looks delicious!

**[04:39] Mira**

Her appetite...

**[04:41] Ao**

E-Everyone has their own  
way of enjoying things.

**[05:09] Inose**

This is incredible.

**[05:10] Inose**

I don't think I can see  
everything in a single day!

**[05:12] Mira**

I wish we could stay here forever.

**[05:16] Sakura**

Mira, did you bring the stone?

**[05:18] Mira**

Oh, yeah.

**[05:19] Endou**

Stone?

**[05:21] Sakura**

There's a chance the mudstone Mira picked up

**[05:23] ---**

during our riverside

barbecue could be a fossil,

**[05:27] Sakura**

so I thought I'd have them appraise it here.

**[05:29] Mira**

When I tripped, the stone split open.

**[05:34] Endou**

What is that?! Scary!

**[05:36] Mira**

Fossil One...

**[05:38] Ao**

Mira, you tried looking into

it on your own, didn't you?

**[05:41] Mira**

I wasn't totally certain it was a fossil,

**[05:43] ---**

so I decided to do some

research on my own first.

**SIGN** Fun Fossils

**[05:45] Endou**

Wow.

**[05:47] Mira**

This book is easy to understand!

**[05:49] Ao**

Oh, you're right.

**[05:50] Monroe**

My, that looks fun to read.

**[05:52] Both**

*A picture book...*

**[05:54] Mira**

So the main factor is whether

or not an animal or plant

**[05:58] ---**

gets buried in mud or sand

quickly after it dies.

**[06:01] Mira**

If not, it gets eaten by

other animals or rots away.

**[06:05] Ao**

Uh-huh.

**[06:06] Mira**

Then, after thousands of years of being pressed under the weight of the mud

**[06:10] ---**

while minerals seep into it,  
it becomes a fossil.

**[06:12] Inose**

In the most recent experiments, they've  
found fossils that can form in a few weeks.

**[06:16] Mira**

Meaning... if you buried me right now,  
you could present me

**[06:19] ---**

as a fossil for this year's cultural festival!

**SIGN** Fossilized Mira

**[06:21] Sakura**

That'd be a serious crime.

**[06:23] Monroe**

That's surprising, though.

**[06:24] Monroe**

I can't believe we found  
a fossil in a river stone.

**[06:27] Sakura**

It's not that uncommon.

**[06:29] Sakura**

There's a chance it could happen  
anywhere there are sedimentary rocks.

**[06:33] Monroe**

Wow! Did you find all of these, Sakura-chan?

**[06:37] Sakura**

I-I bought all but this one and  
this one from a science museum.

**[06:40] Inose**

Sakura-senpai's too honest!

**[06:43] Sakura**

Anyway, there's a chance it could be a  
fossil that surfaced after thousands of years,

**[06:48] ---**

so I want to find out what it might be.

**[06:52] Sakura**

What's with that look?

**[06:54] Sakura**

Come on, it's time!

**[06:59] Scientist**

Hmm...

**[07:01] Mira**

I picked the stone up by the river.

**[07:04] Scientist**

What section of the river

did you pick it up in?

**[07:07] Mira**

Uh, around here.

**[07:09] Scientist**

Which means...

**[07:11] Mira**

Um, is this a fossil of a leaf  
from thousands of years ago?!

**[07:15] Sakura**

Hey, quiet down.

**[07:17] Scientist**

That large black spot might not be a fossil.

**[07:21] Both**

Huh?

**[07:22] Mira**

What?! But Sakura-senpai was  
so confident when she said—

**[07:26] Sakura**

I said be quiet!

**[07:28] Woman**

Have you ever heard of a "hidden stone"?

**[07:32] Mira**

Hidden stone?

**[07:34] Woman**

Yes, it's also known as dendrite.

**SIGN** Pseudofossil

**[07:37] Woman**

It forms when manganese flows between  
rocks and forms a plantlike shape.

**[07:42] Woman**

It's easy to mistake it for a fossil,  
so they're often known as pseudofossils.

**[07:47] Mira**

A false fossil...

**[07:50] Scientist**

Oh, but you know, look here.

**SIGN** Spicules

**SIGN** Fish Scale

**SIGN** This shiny spot, about 3 millimeters wide.

**SIGN** This is from a fish's scale, I think.

**SIGN** Also, it's tiny and hard to see,

**[08:02] ---**

but can you see the tiny  
lines just past the label?

**SIGN** Let's take a look with this.

**[08:08] Mira**

I see them!

**[08:09] Scientist**

Those are likely the spicules of sea sponges.

**[08:13] Scientist**

It's probably the skeletal structure of a sea creature from the end of the Precambrian Era.

**[08:18] Scientist**

It's very small, but it's a real fossil.

**[08:21] Mira**

A fossil!

**[08:23] Mira**

A fossil!

**[08:26] Mira**

A fossil!

**[08:28] Mira**

A fossil! A fossil!

**[08:32] Scientist**

Here you go. This explains the geological map of the area where you found the stone.

**[08:36] Mira**

Thank you!

**[08:39] Sakura**

The names and history of the strata...

**[08:41] Sakura**

Even the commonly found fossils are described in here.

**[08:43] Scientist**

You can view those records online, too. Do you want to see how?

**[08:48] Both**

Yeah!

**[08:55] Mira**

The geology group feel asleep.

**[08:57] Ao**

There was a lot of information for them.

**[08:59] Monroe**

Sakura-chan was especially excited today.

**[09:02] Mira**

Yeah, just like a little kid.

She was even cuter than usual.

**[09:07] Ao**

Sakura-senpai!

**[09:09] Ao**

She's not waking up at all.

**[09:11] Mira**

You're not a child,  
so please walk on your own!

**[09:15] Grandpa**

Oh, it's Yuki and her students.

**[09:18] Grandma**

Welcome.

**[09:19] Grandma**

It was a long trip, wasn't it?

**[09:20] Endou**

I'm home.

**[09:22] Both**

Thank you for having us.

**[09:23] Ao**

Mira, that old man's hat...

**[09:25] Both**

Thank you for having us.

**[09:26] Mira**

Huh? JAXA?

**[09:27] Mira**

Is her grandfather an employee there?

**[09:27] Grandpa**

You're welcome.

**[09:30] Ao**

The logo's shaped a bit different, though.

**[09:34] Both**

It's JA's!

**[09:34] Both**

The farmers' cooperative!

**[09:36] Endou**

He's a space-loving farmer.

**[09:39] Endou**

Please go easy on him.

**SIGN** Requesting information!

**SIGN** We're looking for asteroids

**[09:47] Mira**

Hello!

**[09:49] Mira**

We're Hoshizaki High School's  
earth sciences club!

**[09:51] Sakura**

What's that?

**[09:52] Ao**

W-We're searching for an asteroid.

**[09:52] Ino**

A strategy those two came up  
with before our summer camp.

**[09:55] Ino**

We're Hoshizaki High School's  
earth sciences club!

**[09:56] Sakura**

Doing that at the space center just makes it look like they're fooling around.

**[10:00] Ino**

Oh, but someone's talking to them.

**[10:04] Mira**

We got candy!

**[10:08] Endou**

Sorry for the wait.

**[10:09] Endou**

So, to take the observation tour, we need to meet up at...

**SIGN** Grandpa

Missed Call

Grandpa

Missed Call

Grandpa

Missed Call

Grandpa

Missed Call

Grandpa

Missed Call

**[10:13] Endou**

Grandpa...

**[10:15] Ino**

Your grandfather looked like he really wanted to come.

**[10:18] Ino**

Are you sure we shouldn't have brought him?

**[10:20] Endou**

Huh?

**[10:21] Endou**

Oh, it's fine, it's fine.

**[10:23] Endou**

This is your summer camp, after all.

**[10:26] Mira**

A rocket!

**[10:27] Endou**

What you saw yesterday was a model,

**[10:29] ---**

but this is a real rocket, even on the inside.

**[10:32] Mira**

A real one?!

**[10:34] Mira**

I want to touch it!

**[10:36] Sakura**

Hey, Monroe, your astronomy group is getting carried away.

**[10:39] Sakura**

As our president, you need to watch... them...

**[10:43] Monroe**

I can't reach it!

**[10:45] Mira**

Space is so far away!

**[10:50] Ino**

They all get along so well.

**[10:53] Sakura**

Yeah.

**[10:55] Mira**

This is incredible, Ao!

**[10:57] Mira**

It's a space center!

**[10:58] Mira**

Maybe we'll find a hint to discovering our asteroid!

**[11:01] Ao**

Yeah.

**[11:02] Endou**

Are you two interested in asteroids?

**[11:05] Mira**

Come on, Sensei! We told you about it the day we joined this club!

**[11:09] Endou**

Huh? Oh, you did?

**[11:11] Mira**

Senpai, let's take a commemorative photo!

**[11:15] Endou**

I see.

**[11:17] Guide**

Thank you all for participating in the observation tour.

**[11:21] Guide**

Let's get started by watching this introduction video.

**[11:28] Voice**

*This is the place closest to space in all of Japan.*

**[11:32] Voice**

*Welcome to the space center.*

**[11:35] Voice**

*Here we'll introduce JAXA's various projects.*

**[11:43] Mira**

Space is incredible! Mankind is incredible!

**[11:47] Ino**

Huh? Mira-chan?

**[11:48] Ino**

I don't think that video was  
meant to be cried over...

**[11:52] Endou**

Getting older sucks.

**[11:54] Sakura**

Are we the minority here?

**[11:57] Guide**

Now I'll show you all to  
the astronaut training wing.

**[12:01] Guide**

Normally, only staff are  
allowed into this area,

**[12:01] Ino**

Monroe-senpai's looking  
more serious than usual.

**[12:04] ---**

so please attach the passes  
I gave you somewhere visible.

**[12:05] Sakura**

Well, I'm sure she has a lot of  
thoughts running through her mind.

**[12:09] Sakura**

She's always wanted to come here.

**[12:11] Ino**

She has?

**[12:13] Guide**

The space suits here weigh  
roughly 120 kilograms.

**[12:17] ---**

They include life support,  
oxygen, and batteries.

**[12:20] Guide**

Also, when they're working  
outside the ship...

**[12:23] Guide**

On the other side of this window is  
the closed-environment training facility.

**[12:26] Guide**

The previous exams narrowed our  
963 applicants down to the ten

**[12:31] ---**

who are taking their tests in here.

**[12:33] Sakura**

Um, what does it take  
to become an astronaut?

**[12:38] Guide**

Well, first, you have to be healthy,

**[12:42] Guide**

and also proficient in English.

**[12:43] Guide**

And above all else,  
you need to be cooperative.

**[12:46] Guide**

That's said to be the most important part.

**[12:49] Sakura**

Thank you.

**[12:50] Guide**

No problem.

**[12:52] Guide**

Over here, we place astronauts in  
low-pressure environments to measure

**[12:52] Sakura**

You heard her.

**[12:54] Monroe**

Sakura-chan.

**[12:55] Monroe**

Thank you very much.

**[12:55] ---**

how low oxygen supplies will affect their  
bodies and conduct other training regimes.

**[12:57] Sakura**

You'll need to work more  
on your pronunciation.

**[13:01] Mira**

We should try asking  
her about asteroids, too!

**[13:06] Guide**

Asteroids?

**[13:08] Mira**

Yeah!

**[13:09] Mira**

We were hoping for a hint  
on how to discover one.

**[13:12] Guide**

I'm just a tour guide, so I don't  
know very much about that...

**[13:16] Guide**

but one of the exhibit hall's  
commentators might know something.

**[13:20] Mira**

I see.

**[13:21] Guide**

I'm sorry.

**[13:22] Ao**

It's okay. Thank you for the advice.

**[13:25] Mira**

All right! The enemy waits  
in the exhibit hall!

**[13:29] Mira**

Let's go, Ao!

**[13:30] Ao**

Yeah!

**[13:35] Mira**

It's a manmade satellite!

**[13:51] Ao**

It's an exhibit about the Hayabusa.

**[13:53] Ao**

I'm sure someone here...

**[13:55] Ao**

U-Um, excuse me!

**[13:59] Commentator**

You want to discover an asteroid?

**[14:02] Ao**

D-Do you have any hints for us?

**[14:05] Commentator**

Any hints, eh?

**[14:07] Sakura**

Or do you know anyone who might  
be an expert in that field?

**[14:11] Sakura**

Well, this center is focused  
on space development,

**[14:17] ---**

so while we have some exhibits  
on the discovery of asteroids,

**[14:19] ---**

we don't know much about discovering  
new astronomical objects.

**[14:22] Sakura**

There might be a specialist in one of our other  
centers elsewhere in the country, but...

**[14:27] Sakura**

I see.

**[14:28] Sakura**

Thank you.

**[14:30] Ao**

Thank you.

**[14:31] Commentator**

Not at all.

**[14:32] Mira**

Thank you very much!

**[14:34] Ao**

I couldn't find any clues.

**[14:36] Mira**

Ao...

**[14:37] Mira**

Me, neither. But I learned a lot today,  
and I did find out some things.

**[14:42] Mira**

For example,

**[14:43] Mira**

if we try each of the centers throughout Japan,  
we'll eventually meet an expert on it!

**[14:50] Sakura**

You're too optimistic.

**[14:52] Monroe**

Sakura-chan, thanks for your help.

**[14:54] Sakura**

Honestly, I couldn't just watch you girls...

**[14:57] Sakura**

And you should be helping, too!

**[14:58] Monroe**

Yay!

**[14:59] Sakura**

Where's your cooperation?!

**[15:01] Mira**

Sensei, we're finished looking around!

**[15:04] Endou**

Oh, good to hear.

**[15:06] Mira**

Look, space meals!

**[15:08] Mira**

They sell all different kinds!

**[15:10] Monroe**

A replica space suit!

**[15:12] Mira**

Sensei, what did you buy?

**[15:15] Endou**

That's what I want to ask!

**[15:18] Endou**

Well, we should be heading back.

**[15:21] Sakura**

Where's Monroe?

**[15:23] Ino**

She went to use the restroom.

**[15:37] Sakura**

You sure took a long time.

**[15:39] Sakura**

What's that look for?

**[15:40] Monroe**

Space is so far away!

**[15:42] Sakura**

Huh?

**[15:45] Grandma**

Oh, welcome home.

**[15:47] Grandma**

Everything's ready for the barbecue.

**[15:49] Mira**

Wow! It's like a festival!

**[15:51] Grandpa**

I put some effort into it,  
since I had a lot of free time.

**[15:55] Endou**

Oh, jeez...

**[15:56] Endou**

I'm sorry I didn't bring you with us, okay?

**[15:59] Endou**

You can have this as an apology.

**[16:01] Grandpa**

Y-Yuki!

**[16:07] Ino**

I guess tonight's a full moon.

**[16:09] Mira**

Yeah, it is. That makes it  
harder to see the stars.

**[16:14] Monroe**

Nights like that are good  
for viewing the moon, though.

**[16:17] Grandpa**

Shall I break out the telescope, then?

**[16:20] Grandpa**

Can you students help me with that?

**[16:23] Three**

Sure!

**[16:26] Mira**

Oh, it has an equatorial mount.

**[16:28] Ino**

It has different parts than  
the one our club uses.

**[16:31] Ao**

The mount on ours is an alt-azimuth mount that moves the telescope vertically and horizontally.

**[16:36] Mira**

This one uses an equatorial mount that moves in time with the earth's rotation.

**[16:41] Mira**

Once you move the handle on an equatorial mount,

**[16:44] ---**

it'll keep following that star forever, so it's much easier!

**[16:46] Mira**

Yay!

**[16:47] Ino**

I want to see, too!

**[16:50] Ino**

I thought the moon was more bumpy.

**[16:54] Ino**

It's surprisingly flat.

**[16:57] Monroe**

Oh, that's because light from the sun reflects off the surface during the full moon,

**[17:02] ---**

so it's harder to see the bumps from the craters.

**[17:05] Sakura**

By the way, the bright part with lots of craters is mostly anorthosite,

**[17:10] ---**

and the dark parts are made of basalt.

**[17:12] Mira**

Wow, really?

**[17:16] Monroe**

Oh, she's a little relieved.

**[17:18] Ino**

You studied up on it, didn't you?

**[17:21] Sakura**

You should all study up on rocks a bit more!

**[17:24] Mira**

You're taking it out on us?!

**[17:26] Endou**

Hey, we have a watermelon!

**[17:28] Mira**

Watermelon?!

**[17:30] Grandma**

Oh, right. Here's what you asked us to look for, Yuki.

**[17:35] Endou**

Oh, you found it? Thanks.

**[17:38] Mira**

An old flyer?

**[17:40] Ao**

For high schoolers... An astronomical object discovery program?

**SIGN** Shining Star Challenge

**SIGN** Recruiting Now

**[17:45] Mira**

Huh? What is this?!

**[17:46] Endou**

It's the Shining Star Challenge program held at the observatory during summer break.

**[17:52] Endou**

I participated in it myself back in the day.

**[17:55] Endou**

I couldn't find anything, though.

**[17:57] Mira**

Wh-Wh-Why would you keep such incredible information a secret?!

**[18:02] Endou**

Well, because I didn't know about your dream.

**[18:05] Mira**

Huh? But when we first joined the club...

**[18:08] Endou**

Sorry. I was sleeping in the next room over.

**[18:11] Ao**

You slept through it...

**[18:13] Monroe**

Oh, the deadline for entering this year has already passed.

**SIGN** New Astronomical Object Discovery Program for High Schoolers Shining Star Challenge

**SIGN** Applications for this event are closed.

**SIGN** Add to list

**[18:18] Mira**

If only we had known about this sooner!

**[18:19] Sakura**

It's held on Ishigaki Island.

**[18:21] Endou**

You're mad, aren't you?!

**[18:21] Ino**

Okinawa?! That's great!

**[18:25] Mira**

Ishigaki Island...

**[18:27] Mira**

Okinawa...

**[18:28] Mira**

Blue seas...

**[18:30] Ao**

Mira?

**[18:32] Ao**

The Shining Star Challenge.

**[18:34] Ao**

It's open to all high schoolers in the nation.

**[18:36] Ao**

Seven participants are selected based on their submitted assignment.

**[18:39] Mira**

It's hard to get in, and there's no guarantee we'll discover one, huh?

**[18:43] Ao**

But I still feel

**[18:45] Ao**

like we're a step or two closer to our goal.

**[18:48] Mira**

Yeah.

**[18:49] Mira**

This might be a huge leap forward for us.

**[18:52] Ao**

Yeah!

**[18:56] Grandma**

This brings back memories.

**[18:58] Grandma**

Your eyes sparkled just like theirs

**[19:01] ---**

when you came home from Ishigaki Island.

**[19:09] Mira**

Touring JAXA, having a barbecue, viewing the stars...

**[19:13] Mira**

and ending with fireworks.

**[19:14] Sakura**

We've been going all-out.

**[19:16] Sakura**

I never expected Endou-sensei to be someone who hunted for new asteroids, though.

**[19:21] Monroe**

I never knew that, either.

**[19:23] Ino**

My heart's been racing all day long.

**[19:26] Sakura**

I guess this means the astronomy group's gotten closer to their goals.

**[19:31] Mira**

Goals?

**[19:33] Monroe**

I want to become an astronaut.

**[19:37] Mira**

An astronaut?!

**[19:38] Ao**

Really?!

**[19:40] Monroe**

Yeah.

**[19:40] Ino**

So that's why you were acting so serious today.

**[19:43] Monroe**

It's such a big dream, it's really a bit embarrassing.

**[19:48] Sakura**

You shouldn't call it embarrassing.

**[19:50] Sakura**

Not if you're serious about pursuing it.

**[19:54] Sakura**

I still haven't found any solid goal to pursue, so if you ask me,

**[19:57] Sakura**

you're all amazing for having one.

**[20:00] Sakura**

You shouldn't hold back in pursuit of your dreams.

**[20:05] Monroe**

Sakura-chan, thank you.

**[20:07] Sakura**

Hmph.

**[20:08] Mira**

Uh, meaning...

**[20:10] Ao**

You're not mad at us?

**[20:13] Sakura**

Huh? I'm giving you lots of encouragement.

**[20:15] Both**

*I-It was hard to tell...*

**[20:18] Ino**

Don't hold back on your dreams...

**[20:22] Ino**

I think I might have figured  
out what I want to do.

**[20:27] Ino**

The truth is, there's somewhere  
I'd like to go, too!

**[20:31] Ino**

This is the headquarters of map-making,  
the Geospatial Informational Authority of Japan!

**[20:38] Endou**

I didn't know Inose was into this field.

**[20:42] Endou**

I know this is a change of plans.  
Are you all okay with this?

**[20:45] Sakura**

I don't mind at all.

**[20:47] Sakura**

Besides...

**[20:48] Sakura**

I don't think anyone can complain  
when they see that look on her face.

**SIGN** Tsukuba VLBI Antenna

**[20:58] Endou**

No wonder it felt a little lonesome.

**[21:01] Mira**

What's the matter, Sensei?

**[21:04] Endou**

Hmm? Oh, there used to be this huge  
parabolic antenna around there.

**[21:24] Mira**

Sensei!

**[21:25] Mira**

We found the antenna!

**[21:28] Endou**

I think I've gone from feeling  
nostalgic to feeling happy.

**[21:35] Mira**

*We managed to discover new sides to  
our clubmates at this summer camp.*

**[21:40] Mira**

*We learned so much during our tours, too,*

**[21:43] ---**

*and it feels like the world's  
opened up for everyone.*

**[21:47] Mira**

*Before, our goal of discovering  
an asteroid felt vague...*

**[21:52] Mira**

*But I'm sure there's a star out there*

**[21:54]** ---

*just like the tiny fossil*

*I discovered by the riverside.*

**[21:58] Mira**

*Somewhere out there in space.*

**SIGN** 05. Everyone's Summer Break

**[23:35] Ino**

Next time, "Everyone's Summer Break."

---

Revision #1

Created 2024-01-16 02:24:44 UTC by whimsee

Updated 2024-01-16 02:24:46 UTC by whimsee